

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2001 — 911 [C — 2001/00337]

30 MARS 2001 Modification à la Constitution (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté dans les conditions prescrites par l'article 195 de la Constitution, et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'article 184 de la Constitution est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 184. L'organisation et les attributions du service de police intégré, structuré à deux niveaux, sont réglées par la loi. Les éléments essentiels du statut des membres du personnel du service de police intégré, structuré à deux niveaux, sont réglés par la loi.

Disposition transitoire

Le Roi peut toutefois fixer et exécuter les éléments essentiels du statut des membres du personnel du service de police intégré, structuré à deux niveaux, pour autant que cet arrêté soit confirmé, quant à ces éléments, par la loi avant le 30 avril 2002. »

Promulguons la présente disposition, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Paris, le 30 mars 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Pour le Ministre de la Justice, absent,
Le Ministre de l'Agriculture et des
Classes moyennes,
J. GABRIELS

Scellé du sceau de l'Etat :

Pour le Ministre de la Justice, absent,
Le Ministre de l'Agriculture et des
Classes moyennes,
J. GABRIELS

Notes

(1) Déclaration de révision de la Constitution (*Moniteur belge* du 5 mai 1999).

(2) Session ordinaire 2000-2001.
Sénat.

Documents parlementaires. — Proposition du gouvernement, n° 2-657/1. — Amendements, 2-657/2. - Rapport, 2-657/3. — Texte adopté par la commission, n° 2-657/4. — Amendements, n°s 2-657/5 et 6.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Scéances des 15 et 22 mars 2001.

Chambre des Représentants

Documents parlementaires. — Texte transmis par le Sénat, n° 1169/1.

Annales Parlementaires.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2001 — 911 [C — 2001/00337]

30 MAART 2001 Wijziging aan de Grondwet (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen
zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben, in de door artikel 195 van de Grondwet bepaalde voorwaarden, aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Artikel 184 van de Grondwet wordt vervangen als volgt :

« Art. 184. De organisatie en de bevoegdheid van de geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, worden bij de wet geregeld. De essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, worden bij de wet geregeld.

Overgangsbepaling

De Koning kan echter de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, vaststellen en uitvoeren, voor zover het besluit, met betrekking tot die elementen, bekrachtigd wordt bij de wet vóór 30 april 2002. »

Kondigen deze bepaling af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Parijs, 30 maart 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Voor de Minister van Justitie, afwezig,
De Minister van Landbouw en
Middenstand,
J. GABRIELS

Met 's Lands zegel gezegeld :

Voor de Minister van Justitie, afwezig,
De Minister van Landbouw en
Middenstand,
J. GABRIELS

Nota's

(1) Verklaring tot herziening van de Grondwet (*Belgisch Staatsblad* van 5 mei 1999).

(2) Gewone zitting 2000-2001.
Senaat.

Parlementaire stukken. — Voorstel van de regering, nr. 2-657/1. — Amendementen, nr. 2-657/2. — Verslag, nr. 2-657/3. — Tekst aangenomen door de commissie, nr. 2-657/4. — Amendementen, nrs. 2-657/5 en 6.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneeming. Vergaderingen van 15 en 22 maart 2001.

Kamer van volksvertegenwoordigers

Parlementaire Stukken. — Tekst overgezonden door de Senaat, nr. 1169/1.

Parlementaire Handelingen.

MINISTERIUM DES INNERN

D. 2001 — 911 [C — 2001/00337]

30 MÄRZ 2001 Abänderung der Verfassung (1) (2)

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen,
Unser Gruß!

Die Kammern haben unter den in Artikel 195 der Verfassung vorgeschriebenen Bedingungen das Folgende angenommen, und Wir sanktionieren es :

Einziger Artikel. Artikel 184 der Verfassung wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

« Art. 184. Die Organisation und die Zuständigkeit des auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes werden durch Gesetz geregelt. Die wesentlichen Elemente des Statuts der Mitglieder des Personals des auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes werden durch Gesetz geregelt.

Übergangsbestimmung

Der König kann jedoch die wesentlichen Elemente des Statuts der Mitglieder des Personals des auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes festlegen und ausführen, insofern der Erlass in Bezug auf diese Elemente vor dem 30. April 2002 durch Gesetz bestätigt wird.»

Wir fertigen die vorliegende Bestimmung aus und ordnen an, daß sie mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgisches Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Paris, den 30. März 2001.

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister,
G. VERHOFSTADT

Der Minister des Innern,
A. DUQUESNE

Für den Minister der Justiz, abwesend,
Der Minister für Mittelstand und
Landwirtschaft,
J. GABRIELS

Mit dem Staatssiegel versehen :

Für den Minister der Justiz, abwesend,
Den Minister für Mittelstand und
Landwirtschaft,
J. GABRIELS

Fußnoten

(1) Erklärung zur Revision der Verfassung (*Belgisches Staatsblatt* vom 5. Mai 1999).

(2) Ordentliche Sitzungsperiode 2000-2001.
Sénat

Parlementsdokumente. — Vorschlag der Regierung, Nr. 2-657/1. — Abänderungsanträge Nr. 2-657/2. — Bericht, Nr. 2-657/3. Von der Kommission angenommener Text, Nr. 2-657/4. — Abänderungsanträge, Nr. 2-657/5 und 6.

Parlementsannalen. — Besprechung und Annahme. Sitzungen vom 15. und 22. März 2001.

Abgeordneten-kammer

Parlementsdokumente. — Von dem Senat übermittelter Text, Nr. 1169/1.

Parlementsannalen.